Ciudad para vacaciones en Marbella (España)

MANUEL AYMERICH y ANGEL CADARSO DEL PUEYO, arquitectos

169-4

sinopsis

Las instalaciones y edificios de esta ciudad para vacaciones, han sido agrupadas en las siguientes zonas:

- a) Zona residencial, compuesta de chalets familiares aislados—hasta un número de 200—de cuatro tipos diferentes, pero cuya distribución interior ha sido estudiada expresamente para dormir y estar, ya que las comidas han de prepararse y servirse en el restaurante colectivo.

En dichas zonas se integran, asimismo, los edificios necesarios para el funcionamiento de la ciudad: club y restaurante colectivo, recepción y dirección, sector comercial con tiendas y bares, vivienda del director, garaje-taller e iglesia.

b) Zonas deportivas con instalaciones para diversos juegos (frontones, tenis, bolera, patines, baloncesto y piscina). Como continuación de esta zona se considera otra de playa o marítima, con un edificio bar-restaurante y las instalaciones necesarias de vestuarios para los bañistas, duchas y almacén de útiles náuticos.

c) Zonas de servicios, con alojamientos para el personal, centro sanitario y estación de recogida de basuras.

d) Zonas de parques y jardines, distribuidas por toda la ciudad.

La línea arquitectónica de los edificios está condicionada al carácter mediterráneo del lugar; y la luz, el color y la naturaleza han sido factores determinantes en el proyecto.

Se han tomado ideas de la arquitectura popular andaluza junto al mar, y, en general, ha sido preferida la línea curva a la recta, por entenderse que aquella es más expresiva y adaptable a una arquitectura de formas suaves y sombras difuminadas, en un medio donde la dureza de la luz es un factor importante.

Esta ciudad para vacaciones, construida en las proximidades de Marbella (Málaga), en plena Costa del Sol española, tiene la misión de recibir, durante cortos periodos de vacaciones, sucesivos turnos de familias de trabajadores, obreros, pertenecientes a la Organización Sindical, proporcionándoles un lugar de descanso agradable, en uno de los parajes más bellos de España.

La ciudad ha sido proyectada de forma que los residentes puedan ver colmadas todas sus apetencias y necesidades, tanto materiales como deportivas, de relación e, incluso, religiosas.

viviendas tipo

a

Para ello han sido creadas las instalaciones y edificios necesarios, que comprenden desde la vivienda familiar independiente, el restaurante colectivo y los campos de deportes, hasta el club, los centros de recreo, el parque infantil y la iglesia; todo ello dentro de la organización de la ciudad que procura satisfacer estas necesidades a la mayor comodidad del residente, en un ambiente grato de tranquilidad y descanso.

Para el trazado y funcionamiento de la ciudad han sido agrupadas las siguientes zonas:

a) Zonas residenciales, proyectadas, con chalets familiares aislados, hasta un número de 200; en ellas se integran los edificios necesarios para el funcionamiento de la ciudad; edificio club y restaurante colectivo, edificio de recepción y dirección, sector comercial con tiendas y bares, vivienda director, garaje-taller e iglesia.

b) Zonas deportivas con instalaciones para diversos juegos (frontones, tenis, bolera, patines, balon-cesto y piscina).

Como continuación de esta zona se considera la zona de playa o marítima, con un edificio bar-rastau-
rante y las instalaciones necesarias de vestuarios para los bañistas, duchas y almacén de útiles náuticos.

c) Zonas de servicios, con alojamientos para el personal, centro sanitario, estación de recogida de
basuras, con entrada y calle particular exclusiva para esta zona.

d) Zonas de parques y jardines, distribuidos por toda la ciudad.

En la ordenación de estas zonas se ha cuidado su aspecto funcional dentro del conjunto, de forma que
la vida de la ciudad se desarrolle dentro de una eficacia probada, en sus servicios y rapidez de los des-
plazamientos, desde las viviendas a los centros colectivos de relación y recreo.

viviendas tipo **b**

alzados y sección

planta

viviendas tipo **a**

alzados

planta

viviendas tipo **C**

alzados y sección

planta

viviendas tipo **d**

planta

Por otra parte, en cuanto al planeamiento urbano, de distribución de zonas y edificios, se han aprovechado las posibilidades que presenta su bello emplazamiento (en una meseta que desciende suavemente hacia el mar) para obtener lugares abiertos a bonitas perspectivas, utilizando a este fin sus particularidades topográficas.

Siendo la playa y zona marítima que le rodea, el lugar de mayor interés, a este respecto, allí se dirige el movimiento urbano de la ciudad, de forma que su trazado está constituido por plazas y calles que conducen al mar; en esta zona se sitúan sus edificios principales de relación, como el club-restaurante y el edificio iglesia.

Aquél se levanta sobre una altura dominante, gozando de bellas panorámicas desde sus terrazas, a corta distancia de la playa. La iglesia ocupa un lugar tranquilo (suavemente protegido por una elevación del terreno cubierta de bosque a sus espaldas), donde confluyen todas las calles, formando una gran plaza ajardinada, que es centro de gravedad del conjunto y primero en importancia jerárquica dentro de la ordenación de la ciudad.

El edificio dirección-recepción, de acuerdo con sus funciones, se sitúa a la entrada, en una amplia explanada, con aparcamientos de vehículos, donde se encuentra también el sector comercial con tiendas y bares, que constituye el hall de recepción de la ciudad.

En este edificio de dirección se recibe al futuro residente, y desde él se le encamina a la vivienda que ha de ocupar.

Las relaciones de la dirección con los residentes se facilitan mediante un sistema de altavoces y una red telefónica interior.

La urbanización se complementa con la creación de unas masas verdes, las cuales, al tiempo que decoran el conjunto de sus edificios, protegen a la ciudad de los vientos dominantes mediante barreras de árboles corta-vientos (principalmente pinos y eucaliptos), situadas en sus zonas O.-SO.

Aprovechando las posibilidades del clima se han repartido, entre diversos sectores del área urbana, macizos ajardinados, como acompañamiento imprescindible de la Arquitectura, que permiten la existencia de flores durante todo el año.

Dentro de la ordenación descrita se ha concedido especial importancia a la zona residencial, formada por el conjunto de chalets que han de alojar a los residentes.

Estas son de cuatro tipos diferentes, según su capacidad, pero responden a los mismos criterios de composición: alojar una sola familia, economía de espacios y absoluta independencia entre edificios.

Su distribución interior ha sido estudiada sólo para dormir y estar, ya que las comidas han de hacerse en el restaurante colectivo, y se supone una intensa vida de relación y recreo fuera del alojamiento; todos disponen de un patio con pequeño jardín, confiado al cuidado del ocupante, y cerrado a media altura por un muro que independiza la vida familiar, pero no aísla del ambiente de la ciudad.

La distribución se complementa con un mobiliario adecuado de elementos transformables, para distintos usos, que ayuda al mayor aprovechamiento de los espacios y contribuye al confort y comodidad del alojamiento.

Sistemas constructivos e instalaciones

Han sido empleados sistemas constructivos tradicionales, a base de muros de fábrica de ladrillo, con cámara y tabique, y cimentación normales, con placas de hormigón armado o pilotes, según las características del terreno. En cubiertas, terrazas a la catalana con una sólida impermeabilización, a base de productos asfálticos y aislamientos térmicos con fibra de vidrio y hormigón celular.

La estructura resistente de los edificios mayores, de hormigón armado, normal y sin ofrecer ninguna particularidad interesante, excepto en la iglesia, cuyo muro ha sido construido también de hormigón armado, mediante la utilización de piezas de distinta curvatura, que sirven de encofrado y quedan embebidas en la construcción.

Los paramentos llevan un enfoscado de cemento rugoso «a la tirolesa», tirado sobre un previo fratasado de cemento, hidrofugado, y sobre todo ello un sencillo encalado, según la costumbre andaluza.

La carpintería es metálica, de perfiles especiales adecuados; los suelos, de material hidráulico o terrazo, según los casos, y las instalaciones de edificios, las normales en una construcción cuidada de primera calidad.

La ciudad está dotada de un sistema de captación de aguas del subsuelo mediante grupos bombas de distintos caudales, y una red de aguas a presión que garantiza un mínimo de tres atmósferas en la cabecera de dicha red; además de un depósito de reserva, por gravedad, cuyo emplazamiento en el edificio recepción compone con su arquitectura.

La instalación eléctrica de la ciudad va en conducciones enterradas y dispone de un transformador de 500 kVA.

La red de saneamiento sigue un sistema separativo y está estudiada con una estación terminal depuradora de aguas residuales, según el procedimiento de los fangos activados.

Además, se ha instalado una red de altavoces por toda la ciudad y completada con una red telefónica interior, una estación conservadora de basura, a base de productores de ozono, y un gran edificio lavadero-cuarto de plancha de utilización colectiva, para los residentes.

El edificio restaurante colectivo está, asimismo, dotado de las instalaciones que son propias de sus funciones: cámaras frigoríficas, instalaciones de vapor, sistema renovador de aire, cocinas a gas butano, marmitas especiales y máquinas de diferente utilización, así como todo aquello que es necesario a una instalación moderna de este tipo.

Arquitectura

La línea arquitectónica de sus edificios está fuertemente condicionada al carácter mediterráneo del lugar.

La luz, el color y la naturaleza que lo rodea han sido factores determinantes a la hora de proyectar, y han influido con violenta intensidad en la plástica del conjunto y en la forma de sus edificaciones.

Se han tomado ideas de la arquitectura popular andaluza y mediterránea, conservando lo que en ellas hay de permanente, para ser adaptadas a un ambiente que presenta particularidades y matices que le son exclusivamente propios; y así sus grandes lienzos encalados,

dirección

alzados

plantas

sus terrazas escalonadas abiertas al mar, su concepto íntimo de la vivienda (con su patio familiar), su acompañamiento constante de jardinería, han sido aportaciones para el proyecto, que se ha intentado resolver dentro de un criterio moderno, con soluciones actuales de la mayor sencillez.

En general, ha sido preferida la línea curva a la recta, por entender que aquélla es más expresiva y adaptable a una arquitectura de formas suaves y sombras difuminadas, en un medio donde la dureza de la luz es factor de importancia, y se ha concedido al muro encajado (como elemento base de la composición) todo el valor tradicional y expresivo que en sí mismo posee, tanto al cerrarse acogedor, protegiendo la intimidad de una vivienda, como al dibujar el movimiento ascendente de la iglesia, que culmina en la torre y el campanario.

Fotos: MIELGO

Cité de vacances à Marbella (Espagne)

Manuel Aymerich et Angel Cadarso del Pueyo, architectes.

Les installations et les édifices de cette cité de vacances ont été groupés en plusieurs zones:

a) Zone résidentielle, composé de pavillons familiaux isolés—jusqu'à nombre de 200—de quatre types différents et dont la distribution intérieure a été étudiée tout particulièrement comme chambres à coucher et salle de séjour, les repas devant être préparés et servis dans le restaurant collectif. Dans cette zone se trouvent également les édifices nécessaires au fonctionnement de la cité: club et restaurant collectif, réception et direction, secteur commercial avec boutiques et bars, logement du directeur, garage-atelier et église.—b) Zones sportives, dotées d'installations pour divers jeux (frontons, tennis, bowling, patinage, basket-ball et piscine), et comme prolongement de cette zone et considérée comme telle, la plage, avec un bar-restaurant, et les installations nécessaires; vestiaires, douches et magasin de matériel nautique.—c) Zones de services, avec logements pour le personnel, centre sanitaire et installations du service de voirie.—d) Zones de parcs et de jardins, réparties dans toute la cité.

La ligne architectonique des édifices est conditionnée par le caractère méditerranéen du lieu et la lumière, la couleur et la nature ont été des facteurs déterminants pour la réalisation du projet. Des idées ont été empruntées à l'architecture populaire andalouse du bord de la mer et, en général, la ligne courbe a été préférée à la droite, parce qu'elle est plus expressive et adaptable à une architecture de formes suaves et d'ombres estompées dans un milieu où la dureté de la lumière est un facteur important.

Holiday Town in Marbella (Spain)

Manuel Aymerich & Angel Cadarso del Pueyo, architects.

The various buildings and installations which comprise this holiday town have been organised in the following manner:

a) Residential zone, consisting of separate chalets for single families. There are 200 of these houses, and they follow four distinct designs. All of them are only meant to serve as sleeping and resting quarters, since meals are to be prepared and taken at a collective restaurant. This residential zone also comprises various other buildings that are essential for the functional effectiveness of the holiday town, namely: collective club and restaurant, reception and control quarters, commercial zone, with shops and bars, manager's house, garage-workshop and church.—b) Sports zone: there are facilities for the practise of various games (pelota, tennis, bowls, skating, basket ball and swimming). As a continuation to this there is the beach zone, which has a bar restaurant, and the necessary installations for the swimmers, such as changing rooms, showers and store room where various kinds of sporting gear for swimmers is kept.—c) Service zone, with accommodation for the staff, health centre and waste disposal fittings.—d) Park and garden spaces extend throughout the holiday town.

The architectural style is in accordance with its situation on the Mediterranean: light, colour and the exuberance of nature have been determining factors in planning this project. Various ideas of the popular Andalusian seaside architecture have been borrowed, and in general terms the curved outline has been preferred to the straight one, since it represents and adapts itself better to the description of gentle rhythms and subtle shadows, in a region where the sharpness of light contrasts is often too violent.

Ferienstadt in Marbella (Spanien)

Manuel Aymerich und Angel Cadarso del Pueyo, Architekten.

Die Einrichtungen und Gebäude dieser Ferienstadt sind in folgende Gruppen eingeteilt worden:

a) Wohnviertel, zusammengesetzt aus abgesonderten Familienhäusern—bis zu einer Anzahl von 200—vier verschiedener Arten, deren Inneneinteilung jedoch ausdrücklich zum Schlafen und Wohnen gedacht wurde, da das Essen im gemeinsamen Restaurant bereitet und serviert wird. In dem genannten Gebiete befinden sich ebenfalls die notwendigen Gebäude für den Betrieb der Stadt: Klub und gemeinsames Restaurant, Empfangsgebäude und Leitung, geschäftlicher Teil mit Läden und Kaffees, Wohnung des Direktors, Garage, Reparatur-Werkstatt und Kirche.—b) Sportgelände mit Einrichtungen für die verschiedenen Spiele (Plätze für Ballspiele, Tennis, Rollschuhlaufen und Korbball, Kegelbahn und Schwimmbecken). Als Fortsetzung derselben betrachtet man eine weitere Strand- oder Meereszone mit einem Restaurant-Gebäude und den notwendigen Einrichtungen für Umkleieräume, Duschen und Magazin für Wassersport-Geräte.—c) Zone für Diensträume und Unterkünfte für das Personal, Sanitätsraum und Müllgelände.—d) Park- und Gartenanlagen, die auf die ganze Stadt verteilt sind.

Die architektonische Linie der Gebäude ist an den mittelmeerländischen Charakter des Ortes angepasst: das Licht, die Farbe und die Natur sind ausschlaggebende Faktoren beim Entwurf gewesen. Man hat Ideen aus der volkstümlichen andalusischen Architektur am Meere herangezogen, und allgemein hat man die gekrümmte Linie der geraden vorgezogen, da man begreift, dass jene ausdrucksvoller und anpassungsfähiger ist an eine Architektur der sanften Formen und verwischten Schatten in einer Umgebung, wo die Stärke des Lichtes ein bedeutender Faktor ist.